



# Yolanda Caligaris de Estrada, la poetisa de la casa embrujada

*Luis Gustavo Lobo Bejarano*

En nuestras andanzas investigativas nos encontramos con un excelente estudio de la investigadora Ruth Cubillo Paniagua, titulado *Mujeres e identidades: las escritoras del Repertorio Americano (1919-1959)* [San José, Costa Rica, EUCR, 2001], de donde tomamos los siguientes conceptos:

“Los artículos que versan sobre el tema de la soberanía nacional y su relación con la propiedad de la tierra, abordan además el tópico del amor por la patria, amor que se traduce en defensa y exaltación del país propio. Así se evidencia en el poema titulado “Costa Rica”, de la poetisa Yolanda Caligaris de Estrada, quien al referirse a los atributos de su tierra, expresa lo siguiente:

Joyel entre dos mares.  
 Basílica de luz.  
 Ensueño de pinares  
 con gélido capuz.  
 Flamante Costa Rica,  
 exuberancia en flor,  
 Apolo glorifica  
 tu místico fervor.  
 Alcázar de los poetas,  
 oasis de quietud,  
 exornan tus facetas

legítima virtud.  
 Mi corazón que vierte  
 nostalgia por doquier  
 ha sabido quererte  
 en un feliz ayer.  
 Mis hijos en tu seno  
 vinieron a existir  
 y a probar lo que es bueno.  
 cuando es bello vivir.  
 ¡Oh hermosa Costa Rica,  
 corazón tropical,  
 faro que dignifica  
 la América Central!

En algunos versos, la autora le brinda a Costa Rica atributos casi divinos: “Basílica de luz, místico fervor, oasis de quietud, legítima virtud, faro que dignifica”. El amor tan grande que Caligaris tiene por su país, le hace referirse a él con este tipo de léxico que le permite igualarlo a un ser divino, máxima expresión de virtudes y bondades, según la concepción religiosa que se posea. Además, es pertinente señalar que en este poema están presentes varios de los núcleos de significado que se encuentran en la letra de nuestro himno nacional (Cf. Amoretti, María, *Debajo del Canto*, San José, Costa

Rica, EUCR, 1987), y que permiten definir a la madre patria como gentil, pacífica, virtuosa, generosa, bondadosa y fervorosa entre otras cosas”. ( Cubillo, 2001, 98-99). Hasta aquí la cita.

Si señalamos además, que el poema está dedicado al poeta Isaac Felipe Azofeifa (1909-1997), que el texto está fechado en San José de Costa Rica en 1946, y que está publicado en *Repertorio Americano*, 42, 21 (1946), 324, tendremos este panorama completo. Acotemos que estamos en total acuerdo con estas aseveraciones y solamente disentimos en cuanto a un hecho: la escritora NO es costarricense. Iniciemos la historia de la poetisa.

Yolanda Caligaris Delagneau nació en Managua, Nicaragua, el 6 de febrero de 1910 (el día de su sexto cumpleaños, a las 10:15 de la noche, fallecía en León, el gran Rubén Darío).

Fue hija de Angelo Caligaris Barretti (1867-1934) y de Leopoldina Delagneau Escobar (c. 1874-1956), quienes habían contraído nupcias en enero de 1895. Fue la sexta de siete hermanos: Juan Santiago (7-10-1895- ?), Carmen (1897-?), Carlos Alejandro (8-10-1899-?), Teresa (1900-1901), Emilia (14-2-1904, luego fallecida en St. Louis Missouri) y Carlota (6-3-1912- fallecida en Jinotepe).

El padre se involucró en el negocio del café en las sierras de Managua, convirtiéndose así en uno de los hombres más ricos del país.

Su residencia, ubicada en el kilómetro 19 y medio de la Carretera Sur al Crucero ostentaba el nombre de Quinta Angélica. Ahí

“vivieron durante muchos años Angélica, la hija de don Carlo Caligaris, Carmen y la poetisa Yolanda casada con Augusto Estrada”, afirma Raúl Arévalo Alemán, en el diario *La Jornada*.

Según el periodista, los Caligaris eran inmigrantes italianos que se establecieron en Nicaragua en el siglo XIX.

En la Quinta Angélica, o en lo que queda de ella, se han presentado fenómenos paranormales. El mismo periodista afirma que un informante anónimo aseveró: “Estoy convencido que ahí hubo un legado de la familia italiana Caligaris que los protegía. Hay datos curiosos. Cierta vez una pareja estuvo en la quinta y al salir de ahí murieron al estrellarse contra un abismo. Una base militar se instaló en el sitio. Tuvieron que abandonar el lugar porque las camas y otros enseres eran tirados a la calle inexplicablemente”. Y continúa diciendo: “El periodista Anuar Hassan Morales estuvo en ese lugar de la Quinta “Angélica” haciendo un reportaje en la década de los 90, pero no vio, no escuchó nada. Así sigue el misterio de la famosa Casa Embrujada la cual fue destruida parcialmente no se sabe por quiénes o quién” Tanto llamó la atención esta serie de fenómenos, que algunos arqueólogos mexicanos los estudiaron.

Hecho este paréntesis, volvamos a la vida de la poetisa. Sabemos que contrajo matrimonio en la Catedral de San Patricio, en New York, con Augusto Estrada Espinoza (1-8-1906 – 24-5-1986). De este matrimonio, vinieron al mundo dos hijos: Miguel Ángel Estrada Caligaris (nacido en San José de Costa Rica, el 17 de septiembre de 1942) y Élica María Estrada Caligaris

nacida el 28 de diciembre de 1944, también en San José de Costa Rica y fallecida en Managua, Nicaragua. También sabemos que Augusto Estrada se casó, en segundas nupcias, con Esperanza Huembes, quienes procrearon a una hija llamada Rosa Augusta Estrada Huembes.

También sabemos que la poetisa Caligaris publicó –al menos– dos libros: *Bajo las Estrellas* (1945) y *Sagitario* (1954).

En la página de Internet que reproduce el poema ¡Sabe a mar!, titulado Página Lírica y que es una transcripción de los textos aparecidos en *Repertorio Americano*, encontramos la siguiente referencia: “Atención de la autora, colaboradora y protectora del *Repertorio Americano*. Señalemos también su libro de poesías, hace poco salió, *Bajo las Estrellas*, en que Italia y Nicaragua se hermanan. Vale mucho este libro. Hay que leerlo: es poesía auténtica. De él nos ocuparemos luego. Lo editó preciosamente la Editorial Cultura de México, D. F., 1945. Las ilustraciones, muy bien”.

Sabemos, a ciencia cierta, que Yolanda Caligaris de Estrada se encontraba en la capital costarricense el 20 de octubre de 1946. En esa fecha firma y dedica el ejemplar que poseemos de su obra *Bajo las Estrellas*.

No tenemos mayores noticias sobre su vida. Dieciocho años después de este hecho, encontrándose en Managua, en su tierra natal, le sobreviene la muerte, el 31 de agosto de 1964.

En *Repertorio Americano* aparecieron, según consta en el índice de dicha revista

que compilara el estudioso chileno Evelio Echevarría, los siguientes textos:

1. Piélago de sal, 41, 7 (27-V-1944), 106.

2. Símbolos, 41, 13 (8-I-1945), 199.

3. Página Lírica: Ausencia, Amor, Desilusión, Paz, Los pinos, ¡Sabe a mar!, 42, 13 (16-II-1946), 198-199.

4. Costa Rica, 42, 21 (9-XI-1946). 324.

5. Ana Karenina [del libro *Bajo las Estrellas*, México D. F., 1945], 44, 1 (10-VII-1948), 9.

6. ¡Valor!, [del libro *Bajo las Estrellas*, México D. F., 1945], 44, 1 (10-VII-1948), 9.

7. Tinieblas [del libro *Bajo las Estrellas*, México D. F., 1945], 44, 1 (10-VII-1948), 10.

8. Mi parábola de la niña engañada [del libro *Bajo las Estrellas*, México D. F., 1945,] 44, 1 (10-VII-1948), 10.

9. ¿Cuándo al fin llegarás? [del libro *Bajo las Estrellas*, México D. F., 1945], 44, 1 (10-VII-1948), 10.

[Según el señor Echevarría el texto se titula ¿Cuándo al fin llegarán?, que se corrige al confrontar *Bajo las Estrellas*].

10. Perla y estrella [del libro *Bajo las Estrellas*, México D. F., 1945], 44, 1 (10-VII-1948), 10.

11. Al mar, 44, 23 (20-II-1949), 359.

[Según el señor Echevarría el texto se titula Del mar]

12. Muralla, 46, 9 (20-IV-1950), 141.

13. Danza negra, 46, 10 (30-IV-1950), 156.

Así tenemos que de dieciocho textos, seis están indicados como pertenecientes al libro *Bajo las Estrellas*. De los otros doce no tenemos noticia. Solamente sabemos que fueron publicados en *Repertorio Americano*.

Este artículo se inició a raíz de un poema titulado Costa Rica. Creemos que es justo concluirlo con el homenaje que Yolanda Caligaris de Estrada le ofrendó a su patria.

### Nicaragua

Envuelta en la gloria de dos soles:  
Aquel que te pinta de arboles  
Y el otro, el gran Darío magistral,  
Al mundo le muestras tus halagos  
Brillando en la gemas de tus lagos  
Y como un abanico tropical  
Le enseñas al viajero tus primores  
Sonriendo en el aroma de la flores...

Managua, León, Granada expresan  
Su típica riqueza cultural.  
Masaya y Diriomo se empavesan  
Con su indígena encanto regional.

Diriamba, Segovia, Matagalpa  
Son lugares de clima encantador.  
Chontales: región en que se palpa  
Del oro y del ganado su esplendor.

Oh tierra del café y de la caña,  
Del maíz, del mango y del cacao  
Do luce tu sierra la cabaña  
¡y en la cumbre azul de tus volcanes  
Se asoma –coloso entre titanes-  
La efigie inmortal de Nicaraol!

Paisajes de cálida belleza  
Exornan tus llanos y montañas;

Enjoyan las estrellas tu cabeza,  
Se diría cual mágicas arañas...

*Bajo las Estrellas*, México D. F., 1945,  
pp. 31-32.  
San José, 21 de octubre de 2014,  
50°. aniversario del fallecimiento de la  
escritora.

### Referencias

Amoretti, María. *Debajo del Canto*. San José, EUCR, 1987, 70 pp.

Caligaris de Estrada, Yolanda. *Bajo las Estrellas*. México D.F., Editorial Cultura de México, 1945, 300 pp.

Cubillo Paniagua, Ruth. *Mujeres e identidades: las escritoras del Repertorio Americano (1919-1959)*, San José, EUCR, 2001.

Echevarría, Evelio. *Índice General del Repertorio Americano*. Tomo II. San José, EUNED, 1981.

Sabe a Mar... y otros poemas en *Repertorio Americano*. Recuperado de: [http://istmo.denison.edu/n21/proyectos/poetas\\_ca/nicaragua/002\\_Caligaris\\_de\\_Estrada\\_Yolanda/002\\_Caligaris\\_de\\_Estrada\\_Yolanda.pdf](http://istmo.denison.edu/n21/proyectos/poetas_ca/nicaragua/002_Caligaris_de_Estrada_Yolanda/002_Caligaris_de_Estrada_Yolanda.pdf)

Lista de poemas en *Repertorio Americano*. Recuperado de: [http://www.cii-cla.ucr.ac.cr/poefem/bibliografias/caligaris\\_estrada\\_yolanda.pdf](http://www.cii-cla.ucr.ac.cr/poefem/bibliografias/caligaris_estrada_yolanda.pdf)

Datos biográficos. Recuperados de: <http://familytreemaker.genealogy.com/users/h/e/r/Francisco-J-Hermoso/WEBSITE-0001/UHP-0123.html>

*Bajo las Estrellas*, datos sobre el libro. Recuperados de: <http://www.lib.miamioh.edu/multifacet/record/mu3ugb2008777> y [http://books.google.co.cr/books/about/Bajo\\_las\\_estrellas](http://books.google.co.cr/books/about/Bajo_las_estrellas)

Sagitario, datos sobre el libro. Recuperados de: <http://classify.oclc.org/classify2/ClassifyDemo?search-author-txt=%22Caligaris+de+Estrada%2C+Yolanda%22>

La Familia Caligaris de Italia eran los ocupantes de la Casa Embrujada de Nicaragua. Por Raúl Arévalo Alemán, *La Jornada*, 26 de junio 2013. Recuperado de: <http://www.lajornadanet.com/diario/archivo/2013/junio/26/4.php>

Arqueólogos de México estudian fenómenos paranormales de la Quinta Angélica. Recuperado de: <http://ceiparequipa.blogspot.com/2013/09/arqueologos-de-mexico-estudian.html>

La Familia Delagneau de Nicaragua. Recuperado de: <http://www.apellidos-nicas.net/delagneau2.pdf>

La mujer Nicaragüense en la poesía, por Daisy Zamora. Recuperado de: [http://www.researchgate.net/publication/45385593\\_La\\_mujer\\_Nicaragense\\_en\\_la\\_poesa](http://www.researchgate.net/publication/45385593_La_mujer_Nicaragense_en_la_poesa)

Genealogía de la familia Caligaris. Recuperado de: <http://search.ancestry.com/cgi-bin/sse.dll?uidh=000&rank=1&new=1&so=3&msT=1&gsln=Caligaris&gss=angsc&MSAV=1&cp=0&cpxt=0&catBucket=rstp&sbo=t&gsbco=Sweden&gl=34&gst=&ghc=20&fh=220&pgoff=11&noredir=tre>

